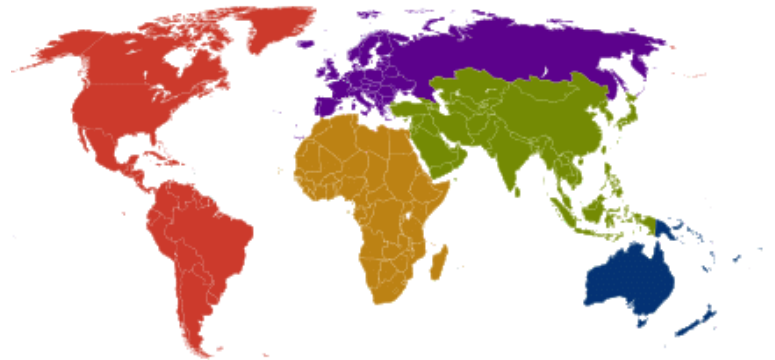


Las Naciones Unidas calculan que la **población mundial será de 6.900 millones de personas para el 2010** (UN 2008, Revision of World Population Prospects) **que hablan unas 6.900 lenguas** (SIL, 2009).



La investigación hecha a nombre de Wycliffe International sugiere que 4331 de estas lenguas al presente no tienen Escrituras ni programa activo de traducción a su lengua materna, lo que impacta aproximadamente a 547 millones de personas.

No en todas estas comunidades etnolingüísticas se ha evaluado la necesidad de traducción de Escrituras, pero **los cálculos sugieren que 2252 de estas comunidades etnolingüísticas pueden necesitar traducción de la Biblia, lo que afecta a unos 353 millones de personas** (Wycliffe International Sept 2009).

La necesidad de Escrituras traducidas en comunidades etnolingüísticas varía de continente a continente, en parte debido a factores demográficos o geográficos que afectan tanto la distribución de idiomas como el acceso, y en parte debido a factores históricos; en dónde se ha empezado la obra de traducción y cómo se ha extendido.

	Mundo	África	América	Asia	Europa	Pacífico
Número de lenguas vivas conocidas*	6.848	2.108	943	2319	235	1243
Idiomas con Escrituras adecuadas	662	76	222	191	23	150
Idiomas que pueden necesitar Escrituras traducidas	2.252	805	81	879	73	414
Conteo aproximado de población para lenguas que tal vez necesiten Escrituras traducidas.	353 millones	61 millones	1,3 millones	276 millones	13 millones	1,3 millones
Número de programas lingüísticos activos en marcha con participación de Wycliffe	1.363	458	199	418	23	265
Número aproximado de personas que alcanzan los programas activos.	937 millones	187 millones	6 millones	725 millones	17 millones	1,5 millones
Número total de Biblias completadas con participación de Wycliffe.	24	5	10	6	0	3
Número total de Nuevos Testamentos completados con participación de Wycliffe	735	135	287	117	6	190

Las definiciones y métodos para compilar y presentar cifras respecto a lenguas y traducción han cambiado con el paso del tiempo, junto con mejoras para limpiar las cifras compiladas previamente. Comparación directa de cifras en diferentes años puede llevar a conclusiones erradas.

*Por favor, nótese que los idiomas se asignan a su país principal; por ej., todos los que hablan inglés se cuentan en Inglaterra.

Tabla 1: Estadísticas Relativas a Wycliffe de Traducción de Biblia por Continentes

20 sept. 2009

Las definiciones y métodos para compilar y presentar cifras respecto a lenguas y traducción han cambiado con el paso del tiempo, junto con mejoras para limpiar las cifras compiladas previamente. Comparación directa de cifras en diferentes años puede llevar a conclusiones erradas.

Publicado por WBTI Communications noviembre 2009 www.wycliffe.net
Wycliffe International, 34 Craig Road #B1-07 Chinatown Plaza, 089673 Singapur, Singapur.

